

NORTHERN VALLEY CEMETERY

This cemetery is beside the Northern Valley St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church. Go east on the Northern Valley Road off of Highway #41.

The East Fenching is donated by Mary Kalynchuk and family in memory of Nick Kalnchuk.

BAYROCK

Anna	1878 - 1969
Emmanuel	May 16, 1904 - August 13, 1980
Peter	April 23, 1912 - May 13, 1981

BEZPALKO

Lloyd	Dec 31, 1910 - May 14, 1993
Mary	Dec 6, 1915 -
	(Lloyd & Mary are on the same stone)
Michael	1882 - 1940 (our beloved father)
Maria	1893 - 1988 (our beloved mother)

BUGERA

Elizabeth	May 25, 1939 - Oct 17, 1951 (our daughter)
-----------	---

BUKSA

Oleksa	1889 - 1959
Michael Andrew	Jan 2, 1917 - Dec 12, 1997
Walter	Oct 2, 1928 - June 25, 1982

CAP JACK

Ilana	1886 - 1964 (mother)
Joseph	1906 - 1972
Mike	1874 - 1923 (father)
Mike	1912 - 1983
Doris	1925 -
	(Mike & Doris are on the same stone)

CHAWRUN

Dmetro	1888 - 1919
--------	-------------

CHESSACK

Andy	1866 - 1957 (father)
Anna	1869 - 1953 (mother)

CHUBEY

Andrew	1877 - 1961
Fred	1874 - 1956

Harrv	Sept 28, 1924 -
Pauline	Sept 17, 1924 - Oct 29, 1988 (Harry & Pauline are on the same stone)
Mary	1881 - 1962
Richard A.	1958 - 1959 (our baby)
DACIK	
Eugene J.	1940 - 1963
DACYK	
John	Jan 10, 1916 - Nov 30, 1989
Marko	1887 - 1982
Horpena	1888 - 1942 (Marko & Horpena are on the same stone)
Paul	Jan 15, 1914 - Feb 1, 1995 (Dad)
Jean	Feb 16, 1927 - (Paul & Jean are on the same stone)
DEMBICKI	
Anton	1866 - (I couldn't read bottom of stone)
Katei	(plaque is off of stone ••• Anton & Katei are beside each other)
Donnie	Sept 17 & 18, 1956 (our dear son)
Frank	1922 - 1965 (Dad)
Julia	1898 - 1992
Kazymir	1892 - 1968
Olga	Feb 2, 1928 - July 24, 1996 (mother) on same stone as Carl predeceased by husband Frank in 1965 and son Donnie in 1956 and Father Peter in 1959
EWASIUK	
Maria	1896 - 1992
Mike	1888 - 1965
FALEND	
Isidor	1889 - 1966
Rosie	1903 - 1997
FARINA	
Rose	Apr 2, 1892 - Dec 25, 1954 (mother)
Steve	1878 - July 15, 1951 (father)
FLASHA	
Katherine	1892 - 1972
Nick	1894 - 1946

GUSNOWSKI	
Antonio	1873 - 1926
Mary	1914 - 1924
	Note: both of these stones are in Uk and English
HNYBIDA	
Mary	1925 - 1989
KADUTSKI	
Donna	April 15 - June 3, 1974
Mary	1889 - 1977
Wasył	1892 - 1946
KALYNCHUK	
Alexandra	1903 - 1971 (mother)
Harry	1901 - 1981 (father)
KALYTA	
Steve	1885 - 1924
KAPJACK	
Louis	1919 - 1972
KOZICKI	
Helen	1920 -
Mike	1911 - 1982
	(Helen & Mike are on the same stone)
Nick	Mar 12, 1912 - Dec 13, 1981
William	1908 - 1972
KOZICKY	
Gregory (Harry)	1921 - 1976
Jean	1926 - 1985
Rudy Nicholas	April 9, 1948 - Dec 2, 1994 picture of family and farm on stone
MELNYK	
Andrew	April 24, 1928 - June 10, 1989
Anna	1910 - 1950 (wife & mother) (Her name is also written in Ukrainian)
	July 14, 1951 - March 4, 1976
Michael M.	1910 - 1998
Mike	1912 - 1965
Peter	
PALINKA	
Metr	April 17, 1901 - June 11, 1968
o	

PANKIW	
Alex	1892 - 1973
Catherine	1895 - 1977
	(Alex & Catherine are on the same stone)
Elizabeth	Dee 14, 1935 - July 29, 1952
h	1885 - 1966
steve	
PANKOW	1890 - 1977
Mary	
PASKUSHEK	
Steve	1913 - 1936
Udokia	1978 - 1929
PASTUSHAK	
Andrew	1877 - 1980 (GIDO)
PAWLYK	
Anton	1866 - 1948 (father)
Maria	1868 - 1950 (mother)
PUDLOWSKI	
Annie	Nov 16, 1922 - Aug 19, 1989
RUZYCKI	
John	1875 - 1949
Jessie	1894 - 1983
	(John & Jessie are on the same stone)
Marie	July 23, 1926 - Sept 19, 1996
	m. Aug 12, 1950
	On same stone as Paul
Paul	Dee 19, 1920 - Sept 19, 1996
	On same stone as Marie
SENIUK	
Annie	1904 - 1984
e	1888 - 1957
John	July 18, 1920 - Feb 22, 1922
Paul	
SHYMKIW	
Mike	Aug 10, 1926 - Dee 29, 1996
e	Survived by wife Katherine
	parents Tillie & Peter
	June 30, 1982 - Sept 28, 1959
Peter	1905 - 1998
Tillie	Beside Peter
	1924 - 1982
SLYWKA	
John	
n	

Katherine May 16, 1900 - Apr 24, 1970
 (mother)
 Nick Dec 19, 1889 - Aug 27, 1954
 (father)
 Pearl April 22, 1919 -
 William B. April 12, 1920 - Sept 28, 1969
 (father)
 (Pearl & William are on the same
 stone)

SOLTYS
 Mary 1924 - 1954

SRIBNEY
 Michael March 4, 1920 - 1921
 Wasyl Dec 4, 1918 - 1921
 Note: On the tombstone of Wasyl &
 Michael - sons of Yustin &
 Helen; Brothers of Nick & Ann
 - on back of stone - erected
 by sister Ann Winton 1984
 - the parents are buried in
 Willow Range Cemetery

STETSKO
 Barbara 1891 - Nov 6, 1964
 Harry Feb 19, 1892 - Dec 25, 1952
 Michalena Feb 9, 1900 - Mar 16, 1994
 (Harry & Michalena are on the same
 stone)
 John 1884 - 1918 (Brother to Harry)
 Mike 1914 - 1927
 Peter Aug 31, 1931 - Jan 7, 1956
 (son & brother)

STFTSKO* (the "F" is on the stone rather than the "E")
 Maria 1884 - 1977 (mother)

STUPARYK
 Mike 1916 - 1998

TOPIILKA
 Dmytro 1888 - April 16, 1955
 (father)

TREFIAK
 Geneva Jan 3, 1911 - May 18, 1987 (mother)

YEWCHIN
 Anna 1880 - 1952 (mother)
 Dmytro 1885 - 1941 (father)
 Sam Feb 21, 1885 - Oct 26, 1956
 Theodora 1897 - 1977

YOPYK	Sept 14, 1907 - July 31, 1991
Anna	Nov 13, 1903 -
Stanley	(Anna & Stanley are on the same stone)
ZARASKA	1909 - 1959
Dorothy	Feb 25, 1933 - Feb 9, 1953
Harry	(our dear son - loved by all who knew him)
John	1870 - 1934
Louise Elsie	June 6, 1945 - July 28, 1945 (our little sister)
Mary	1869 - 1954 (mother)
ZAROWNY	1901 - 1963
Alex	1877 - 1956
Casper	1878 - 1952
Rosilia	(beloved wife of Casper Zarowny)
Louis	Feb 22, 1918 - Nov 18, 1996
Annie	Dec 14, 1913 - Oct 5, 1988 (Louis & Annie are on the same stone)

The following grave stones are written in Ukrainian and have been translated into English as follows:

ТУТ
СПОЧИВАЄ
АННА + АРИНА
РОД * 1853
ПОМ 1984
ВІЧНА ЕІ
ПАМ'ЯТЬ

Here Rests
Anna Arina
Born 1853
Died 1934
Eternal Memory

'1'(1 cno
АННА GyrtfA
181<6 - '15"/

Here Rests
Anna Bugera
1878 - 1951

I C?A/-1
/310--

БУГЕРА
1955

John Bugera
1870 - 1955

4НА PI VI
1?U./?o...
If, 1Q- 11'11
~r

Andrew Buksa
1879 - 1977
father

MA FI,A

0UK-;tA.-
/-gI?-/CjI0
(Ytoi-h.er

Mary Buksa
1892 - 1970
mother

ТУТ СПОЧИВАЄ
МАРІЯ ДАУИК.
УПОК В КВИТ 1918
ПРОЖИЛА 67 ЛІТ.
ВІЧНАЯ ЇЇ
ПАМ'ЯТЬ

Here Rests
Mary Dacyk
Born April 8, 1918
Lived 67 years
Eternal Memory

-r'(1 c no L/11PJAЄ
C-rIjtr~l~ 4i+tl.HK
y Po A * 101, 1910
r10H,;lb J7VfGT ,l'so
f3'L/rIA VtoM(1/fi-/t'19fib!

Here Rests
Steve Dacyk
Born Oct 1, 1910
Died Nov 26, 1950
Eternal Memory

-r ~"1 en
J7y /<1. A ~-'kA
P / gb)" n 193;1.

Here Rests
Loka Dytka
Born 1862
Died 1932

It,
cJl o t./v1 fb A t.
fiAPA C/~ee>9f
-4. '(7/< A
PoA 1 <t1&
f}OM (Cj5P
POKY

Here Rests
Pearl Dytka
Born 1878
Died 1953
year

ТУТ СПОЧИВАЄ
6..rz. TI o..rn 91 T W
04c vl./r'b IZ YI 1<A
YPD);:l >k | qo ZPOky
Y no/<-y9 | ec.9J
I'''I. J7 Mc.:r o 11 A r'-:t {-| | Q't!5
II(?TV! 6 iftA >+;e t/1-IV1M crloM
-<.J O Po (" V\~ My *r 'j "
>{rc.;Ha MtA P I ~

Here Rests
Eternal Memory
Wm Dytka
Born 1908
Passed away 17 November 1945
Sleep In Eternal Peace
Dear Husband, Wife Mary

-r '('1
c.neJl. {vt8,A
[
1Vi,42' i 'if
\ OA c t-O K
Yf I-&J(.. le; #>- YfiA

Here Rests
Mary Ewasiuk
Born 1896
Died 1925

-rr + Cno4J16(JE.
rHA-r cn APV1,;A
YPJ8'fo noM '11g

13 "I IfA ff f7AM,W-r b

iY7 C ri o 4 Vi (3 A E
kfl-rPII-JA cPAPVIH4
yp ,&Lg no m 113;'"
Slf If 114 N A M7f'fb

1<YIC} A cplPWHa
P.u r« J) J;fV11 ~ Jcf 5/

Тут слочиває
МАРІЯ Ф АРІАНА
1910 - 1912
БИЧНАЯ ПАМ
** stone is broken at the*
bottom :. end of the word is off

,y-r C(OL/O I3AE.
MkIXA JJ} <pAPV1H,q
Yf l'igq (O«) 190'

Тут слочиває
Ф АРИНА
Hum 1908
ПАМЯТЬ

rie-reo
te 19'1~
R11-/ '11f) 9J

Here Rests
Gnat Farina
Born 1840
Died 1919
Eternal Memory

Here Rests
Kathrine Farina
Born 1848
Died 1935
Eternal Memory

Kifa Farina
Born 1878
Died 1951
(There are 2 stones - one in
English & one in Ukrainian)

Here Rests
Maria Farina
1910 - 1912
Eternal Memory

Here Rests
Michael Farina
Born 1889
Died 1908

Here Rests
Peter Farina
Born 1848
Died 1908
Eternal Memory

ТУТ - СНО
НИКОЛАЙ
ФЛАША
Р. ЧЕР 17, 1894
П. МИСТ 5, 1946
Father At Rest

Here Rests
Nick Flasha
Born 17, 1894
Died 5, 1946
*There are two stones - one in Eng.
and one in Ukrainian

JUT
5 POGZ- YW9(J,
IWAN
C"71-0 W /Ck, R...
UR.. /g7 R. .q3Q U. M

Here Rests
John Glowicki
Born 1875
Died 1939

-r y-r _ G oo
nA 7-91 uA n
P^o4
nO (x1 t'lo.. R. <? I q ,J
J) Vltl iJt..),crr;,,...

Here Lies
Pazia Goat
Born Mar 8, 1911
Died Aug 26, 1942

, '(I - c
O z>
.A VIIVI 1111" pO
(o ui o H oec. 1 < I
p ,q, -// n /Cf, -/l

Here Rests
Dmetro Gosnowski
Born 1941
Died 1941

(j c.h bo Bck<A
MA Pili
J<lb - I q 5"L.{
, v1AJ\I1(.1

Maria Gusnowski
1866 - 1954
Mother

rvl rT IV\A
A n () o- H (L.Jb, d<:>.-
ArIHA r~~h'RI1
pc; ;..ArpY.A .9~/str
tl O tr1 c. i '-11-/ fl &5, ICfbD

Mother
Anna Hnybida
Born Dec 20, 1889
Died Jan 25, 1960

(It, o
(le'1Po rHVIdfJ7A
PoA JJ i-o t' .5). Ig'l~
MOM rPy cJS; l'1b9

Father
Peter Hnybida
Born Feb 25, 1888
Died Dec 25, 1969

-ry c(l

0A c /-1 J7 b r-/Y16 (.AA
P(qL~ () ,Q3;2..

Here Rests
Wm Hnybida
Born 1913
Died 1939

-r l . en

If) b/<..O
KAJ)A H 'IY J<
kbfot/- ,q;)..b
6 n

Here Rests
Elko Kalynchuk
Born 1864
Died 1926

--rYI

c no LIA t3f1t
HA-C-rAC, '7t
KAJA l+-i« I<-
PoA 1-6<g
()o MeP 1'155 e 1<

Here Rests
Nastasia Kalynchuk
(Nancy Stetsko Kalynchuk)
Born 1868
Died 1955

~\c.xie 1k'li 1- 'fMe /-I (, { K
0> e, R. N «ec. b
'dEID, ufc b
w, 1' /-1 t...ov€
Mf1--APAr::>

Rickie Kalynchuk
Born Dec 6
Died Dec 6
with Love Mama - Dad

~:-f~~~~~
J~_~J,/r.tJ...~

~<21~>
Ty _ C O
SA CJ<.J7I<AJ/A 1-1 '4j!<..
f. (Z'''7 rt. 1' l~3

Here Rests
Wm Kalynchuk
Born 1887
Died 1923

"T y-r _ c no

I<A I' III PVI /-I A
kJ? v1 H oOckI
P. /51/ () , cJZS:

Here Rests
Katherine Klenowski
Born 1891
Died 1935

1<06 v1 JT bH vIK

RI-IHA
fqo~ - ,qqo

Anna Kobylnyk
1902 - 1990

r<0 [; 0 JTbt-l V1 K
CiG. cpA-H
,qo'f - 'Q67-
1WL-: Pr--~ 1~
1<0~y t-NYk'
4 NNIJ:.. -;:-r1311E
=t" yen O L-/rI B A E
{3 lie j-JI YI H A
KAPf/IAJ7TTA
I~'3CJ - 193~
fl;> r1

steve Kobylnyk
1904 - 1962

Here Rests
Vacelena Karmalita
Born 1889
Died 1936

h.

I-<C» 3 pool b Jk.V LA^v
tv1 A r A A J7 V1 /+A n6-rPO
/gg Jf-l q 71 .S 79-1963

KOZICKI
Margaret 1884 - 1971
Peter 1879 - 1963

KOZICKI is on back of stone

-t V-r
c.not-lV\t>AE
fIHHA
J<pYle yc.
A OM ePJfI
Po/<y ICfII'-/
O/o..{HI{ -rrtl'fH ntL

Here Rests
Anna Krivos
Died year of 1934

,y _ c()o
OJ) r:« I<PYUvt K
p lqlo () lq3;2

Here Rests
Olga Krycik
Born 1910
Died 1932

li?A * ME. JT 1-1 vtK
Po A P.b. I<t~ ;l.
Ito rae e p. 6 (qS"lf
tJ. J::j;:J ~ t2d

John Melnyk
Born 1882
Died 1954
A loving husband and father
Eternal Memory

tv1 ft P! f! f/I e. JT t-l vIj.k..
fO.q ~ P. b. 1<6<Zf5
no nep.;rA P.'== ' /9-T6
01 V /-IA j'14 n A fvl 7t -r o
a~~~~

Mary Melnyk
Born 1888
Died 1978
A loving wife and mother
Eternal Memory

A H H A
MAHETA
P. 1928 1928

Anna Moneta
Born 1928
Died 1928

MONETA
-rYI cno4V'1t?t1'Q,b
(VI A RI) (J) Ifh·E Nt I'
1~9J./- 197t / 'la - 19'17

MONETA
Here Rests
Maria 1894 - 1978
Valenty 1888 - 1947
Eternal Memory

~~~~~  
'B~«-;tf4 iM nrUv19f7b

TY - CA  
ПЕТРО МАХЕТА  
P. 1913 1938

Here Rests  
Peter Moneta  
Born 1913  
Died 1938

---tYi c tJDYtJ eft€.  
ftHl-lo... Pc..Ji fl k-

Here Rests

~ : :S S :3  
~ :

Anna Palinka

Born May 2, 1883

~. 1?67i

Died Oct 2, 1964

--rYI CNOL/t.J~Af..  
f·h1K v1 TA PAI-INkA  
~UNI; ?, 1g 7 S  
:f a. 11 116) lq £)/

Here Rests  
Mikita Palinka  
Born June 7, 1878  
Died Jan 14, 1951

--IY1 CfloI.-I YfBA-E  
f J) VIC. A 8(: 7 A  
n(.JtlbJ<"16  
P. Dee 1'1, 11~:J  
<t. ~, .. y :;2<1/CJS-":L

Here Rests  
Elizabeth Pankiw  
Born Dec 14, 1935  
Died July 25, 1952

~~

l<'v11<oJ} A  
()A tl 1<00  
P lq').)... 11./q~~

Nick Pankow  
Born 1922  
Died 1928

-Oil c V\Jl  
r1 AH !-<0 8  
P. /CJll n ICf"J.3

Wm Pankow  
Born 1911  
Died 1923

j.

TYT CNO4MBAE  
c -re u l< /lf!  
13A (JofVl /ll(;;  
cH () b nflM7{-rb  
YP 1<;533  
(3 1'11-1A H

Here Rests  
Bill Sestkin  
Born 1833  
Died 1916  
Eternal Memory

k.

-rY7  
c.no4VIBA£  
IDe -t VI 1-1 A. c-t e ut; 0  
[70 M6 ~ u..e, // |q;t.l  
npo )f(Vlr1A. fob.,.-17'l  
{3 , L.(1-14 tf £3 ., •  
nflMI-f?/Tb

Here Rests  
Justine Stetsko  
Died April 2, 1929  
Lived 66 years  
Eternal Memory 1-01<. lier?.  
Mother of Harry  
1866 - 1929

--IV en

MVix?} VIJ)D  
c-t e. l.(1<.0  
m. /'if 5'<'6.n: -r 7  
lql-{|

Here Rests  
Michael Stetsko  
Nov 7, 1858 - 1941  
Father of Harry

TY en

H V 1< DJl A  
C-Te UI<o  
f! IS Z7 fl. 1936  
6. J

Here Rests  
Nick Stetsko  
Born 1887  
Died 1936

-'-Yl C no'-lv18A-[

--<:]oPo-r<sup>A</sup> tvl/ttvIA  
t-iA-PftLKt3~/7j C'I?U.kO  
Pc:>...q t e e»:  
Y n o l( 5'. 11. l q;) 5

Here Rests  
Dear Mother  
Paraskavia Stetsko  
Born 1882  
Died Nov 5, 1925  
\*In English - birth dates disagree  
1898 - 1925  
Pareska Stetsko {'Yl..u.. Le s 'Ix.)  
Wife of Harry

n.  
jcnol/Y1bAC  
(1 e 7 Po  
c. -r(3UK 0  
f. ID <ffc, - ICI? 3

Here Rests  
Peter stetsko  
Born 1886  
Died 1933

I Y1 Cf7 o U//10/E  
1319c {--/ J7b c 7 f U 1 < IO  
JP. ID?;:' noM1916

Wasył Stetsko  
1833 - 1916  
Grandfather of Harry

--Iyr  
I fbA 1-1 b C70 H 1B AE  
PO-4 UA7D  
nOM\* 11'10  
!1Po G OPII<"

Here Rests  
John Tsal  
Born 1880  
Died 1940  
Lived 60 years

-rVT eno  
10AI-I f OJf V! li  
n. Ia 1/  
n. (9;:;1/

John Yewchin  
Born 1914  
Died 1921

---

en

-ry

Here Rests

I 6f) 11 EG'-/J1H  
f 30PC /9;1-/  
11/bct/ (q~s-

John Yewchin  
Born 1921  
Died Jan 18, 1925

---

ell

--rl

Here Rests

Ofth rA  
I O t-(V11-\  
P :r) J7 j-07 19?-0  
I/O I'- c i'f If?5

Olga Yewchin  
Born Feb 27, 1920  
Died Jan 12, 1925